Kamer der Volksvertegenwoordigers | Chambre des Représentants

SESSION DE 1934-1935 | N° 4 — XII | ZITTINGSJAAR 1934-1935

BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935

(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Colonies et des Finances, et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses, du Ministère des Colonies (Dépenses métropolitaines) afférentes à l'exercice 1935 et énumérées au tableau ci-annexé des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . . . fr.	9,920,147
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	173,500,000
soit ensemble, à la somme de . . fr.	183,420,147

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1935.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935

(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

WETSONTWERP

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onze Ministers van Koloniën en van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen Naam, door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

Eenig artikel.

Voor de aan dienstjaar 1935 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Koloniën (Uitgaven van het Moederland) zijn kredieten geopend die beloopen :

1° Voor de gewone uitgaven de som van . . . . . fr.	9,920,147
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van	173,500,000
zegge te zamen, de som van . . . fr.	183,420,147

Gegeven te Brussel, den 14n Januari 1935.

LÉOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van Koningswege :

De Minister van Koloniën,

P. CHARLES

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

GUTT

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
	CHAPITRE PREMIER		
	DÉPENSES DE PERSONNEL		
1	**1° Traitement du Ministre**	fr. 80,000	120,000
	2° Frais d'usage d'une voiture automobile	40,000	
2	**Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires :**		
	1° Ministère des Colonies	fr. 7,368,123	8,698,666
	2° Musée du Congo Belge à Tervueren	964,727	
	3° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren	191,669	
	4° Ecole Coloniale	93,588	
	5° Jardin Colonial	80,559	
3	**Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :**		
	1° Ministère des Colonies	fr. 193,160	286,068
	2° Musée du Congo Belge à Tervueren	59,867	
	3° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren	16,633	
	4° Ecole Coloniale	16,408	
4	**Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service :**		
	1° Ministère des Colonies	fr. 217,707	245,771
	2° Musée du Congo Belge à Tervueren	9,540	
	3° Ecole Coloniale	18,524	
	(Les crédits des articles 2, 3 et 4 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre dans la mesure des nécessités de service.)		
5	**Honoraires des avocats du Département**		13,438
6	**Indemnités pour prestations spéciales :**		
	1° Ministère des Colonies	fr. 48,355	153,635
	2° Musée du Congo Belge à Tervueren	10,310	
	3° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervueren	1,270	
	4° Ecole Coloniale	88,700	
	5° Jardin Colonial	5,000	
7	**Secours ordinaires à des fonctionnaires, employés et gens de service :**		
	1° Ministère des Colonies	fr. 20,000	28,000
	2° Musée du Congo Belge à Tervueren	5,000	
	3° Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervueren	1,000	
	4° Ecole Coloniale	1,000	
	5° Jardin Colonial	1,000	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935. (UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	UITGAVEN VOOR PERSONEEL	
	1° Jaarwedde van den Minister	1
	2° Kosten voor het gebruik van een autorijtuig	
	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. — Gezins-, geboorte-, verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en vermeerderingen :	2
	1° Ministerie van Koloniën	
	2° Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren	
	3° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren	
	4° Koloniale School	
	5° Koloniale Tuin	
	Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen der bezoldigde beambten :	3
	1° Ministerie van Koloniën	
	2° Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren	
	3° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren	
	4° Koloniale School	
	Wedden voor in beschikbaarheidstelling der ambtenaren, beambten en bedienden :	4
9,545,578	1° Ministerie van Koloniën	
	2° Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren	
	3° Koloniale School	
	(De kredieten vermeld onder artikels 2, 3 en 4 zullen kunnen aanleiding geven tot overdrachten van het eene naar het andere, in de mate der noodwendigheden van den dienst.)	
	Honoraria der advokaten van het Departement	5
	Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen :	6
	1° Ministerie van Koloniën	
	2° Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren	
	3° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren	
	4° Koloniale School	
	5° Koloniale Tuin	
	Gewone hulpgelden aan ambtenaren, beambten en bedienden :	7
	1° Ministerie van Koloniën	
	2° Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren	
	3° Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren	
	4° Koloniale School	
	5° Koloniale Tuin	

BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE II		
	DÉPENSES DE MATÉRIEL		
8	**Éclairage, chauffage, service des eaux et autres dépenses de même nature :**		
	1° Hôtel ministériel . . . . . fr.	14,400	194,400
	2° Services du Département	180,000	
9	**Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :**		
	1° Hôtel ministériel (*y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle*)	18,800	68,400
	2° Services du Département	49,600	
10	**Frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais d'examen :**		
	1° Ministère des Colonies . . . . . fr.	4,175	32,940
	2° Musée du Congo Belge à Tervueren	1,000	
	3° Ecole Coloniale	27,765	
11	**Billets forfaitaires. — Abonnements**		1,650
12	**Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service**		60,979
	CHAPITRE III		
	SECOURS		
13	**Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires du Ministère des Colonies et des services extérieurs, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant. — Secours à accorder à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents de service du Ministère des Colonies et des services extérieurs, et après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime** . .		13,000
	CHAPITRE IV		
	DÉPENSES DIVERSES		
14	**Dépenses imprévues non libellées au budget**		700
15	**Frais de procédure**		2,500
	TOTAL des dépenses ordinaires. . . fr.		. . . . .

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen. Articles.
	HOOFDSTUK II	
	UITGAVEN VOOR MATERIEEL	
	Verlichting, verwarming, waterdienst en andere uitgaven van denzelfden aard :	8
	1° Ministerieel Hotel	
	2° Diensten van het Departement	
	Meubelen : onderhoud en benoodigdheden. — Werken voor het onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen, der toestellen voor binnentelefonie, enz. — Kleine uitgaven van denzelfden aard :	9
	1° Ministerieel Hotel (*erbij begrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig*).	
	2° Diensten van het Departement	
358,369	**Reis- en verblijfkosten. — Zendingen in het buitenland. — Zittingskosten. — Aanwezigheidspenningen. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor examen :**	10
	1° Ministerie van Koloniën	
	2° Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren	
	3° Koloniale School	
	Forfaitaire bijletten. — Abonnementen	11
	Aan het Beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken	12
	HOOFDSTUK III	
	HULPGELDEN	
13,000	**Te verleenen hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Hulpgelden bij uitzondering te verleenen aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden. — Hulpgelden te verleenen bij gebrek aan pensioen aan oud-ambtenaren, bedienden of dienstlieden van het Ministerie van Koloniën en de buitendiensten, en, na hunnen dood, aan hunne weduwen of aan de leden van hunne familie die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden. — Hulpgelden te verleenen in buitengewone omstandigheden aan zulke onder deze personen welke slechts een klein pensioen genieten.**	13
	HOOFDSTUK IV	
	VERSCHILLENDE UITGAVEN	
	Onvoorziene uitgaven, niet opgesomd in de begrooting	14
3,200	**Kosten voor rechtspleging**	15
9,920,147	TOTAAL der gewone uitgaven.	

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	CHAPITRE V	
	SERVICES DIVERS	
16	**1° Subvention métropolitaine en compensation de certaines charges de souveraineté et de civilisation supportées par la Colonie** . . . . . fr. 165,000,000 **2° Prise en charge, par la Métropole, du déficit du budget ordinaire du Ruanda-Urundi** 8,000,000	173,000,000
17	**Participation du Département à l'Exposition internationale de Bruxelles, en 1935** (*seconde tranche d'une dépense fixée à 2,000,000 de francs*)	500,000
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES. . . fr. (Dépenses métropolitaines).	. . . . .

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 14 janvier 1935.

LEOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
P. CHARLES

Le Ministre des Finances,
GUTT

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	artikelen.
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN.	
	HOOFDSTUK V	
	VERSCHILLENDE DIENSTEN	
173,500,000	**1° Toelage van het Moederland ter compensatie van sommige door de Kolonie gedragen soevereiniteits- en beschavingslasten.**	16
	2° Telastneming door het Moederland, van het tekort van de gewone begrooting van Ruanda-Urundi.	
	Deelneming van het Departement aan de Internationale Tentoonstelling van Brussel, in 1935 *(tweede snede eener uitgave vastgesteld op 2,000,000 frank).*	17
183,420,147	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN. (Uitgaven van het Moederland).	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan Ons Besluit van 14 Januari 1935.

LEOPOLD

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

P. CHARLES

De Minister van Financiën,

GUTT

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Lettres des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
		CHAPITRE PREMIER		
		DÉPENSES DE PERSONNEL		
1	1°	Traitement du Ministre . . . . . fr. 80,000		
	2°	Frais d'usage d'une voiture automobile. 40,000		
		Total. . . fr.	120,000	125,000
2		Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. Promotions et augmentations réglementaires :		
	A	Ministère des Colonies et Office Colonial :		

Personnel administratif :	Cadre organique. —	Effectif. —	TRAITEMENTS —	DÉPENSES —
Administrateur général	1	1	85,000 à 95,000	90,000
Directeurs généraux	6	6	65,000 » 80,000	450,000
Conseiller juridique (1)	1	1		75,000
Chef du Contrôle financier (2)	1	1		60,000
Ingénieur en chef (3)	—	1	60,000 » 75,000	75,000
Directeurs assimilés aux inspecteurs généraux.	1	(7) 2		133,000
Directeurs	23	21	50,000 » 63,000	1,201,000
Chefs de section (Office Colonial) . . .	2	2	50,000 » 60,000	100,000
Sous-directeurs (4)	12	11	40,000 » 54,000	524,000
Chef traducteur	1	1		43,000
Chefs de bureau.	31	30	30,000 » 44,000	1,161,050
Chefs de bureau dessinateurs.	1	3		122,250
Premiers rédacteurs	26	36	25,000 » 34,000	1,173,500
Premiers dessinateurs (5)	1	4		139,700
Traducteurs	1	3	25,000 » 44,000	101,000
Ingénieur	—	1	23,000 » 63,000	26,000
Rédacteurs de 1re classe (6)	28	21	19,000 » 26,000	540,000
Rédacteurs de 2e classe.	34	25	12,000 » 22,500	445,000
Dessinateur de 2e classe	1	—		»
Sténo-dactylographes	23	23		384,000
Commis traducteurs	2	—	12,000 » 26,000	»
Commis aux écritures	48	46	10,000 » 25,000	613,000
Commis aux écritures dessinateurs . . .	4	—		»
Dactylographes	12	12	10,000 » 20,000	168,400
A reporter. . .	260	251		7,624,900

A reporter. . . fr.	120,000	125,000

(1) Assimilé aux Directeurs généraux.
(2) Assimilé aux Inspecteurs généraux.
(3) Ayant rang de Directeur.
(4) Dont 1 sous-directeur bibliothécaire.
(5) Dont 1 premier dessinateur bénéficiant d'un traitement supérieur au maximum, pour cause d'invalidité de guerre.
(6) Dont 4 rédacteurs de 1re classe bénéficiant d'un traitement supérieur au maximum, pour cause d'invalidité de guerre ou réussite de l'examen de premier rédacteur.
(7) Dont le Directeur de l'Office Colonial.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFERENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFERENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lettera van de ontleding.	Nummers van de artikelen.
		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.		
		EERSTE HOOFDSTUK		
		UITGAVEN VOOR PERSONEEL		
		Jaarwedde van den Minister . . . . . fr. 80,000	1°	1
		Kosten voor het gebruik van een auto-rijtuig 40,000	2°	
	5,000	Totaal. . . fr. 120,000		
		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Gezins-, geboorte-, verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte en voor begrafenis. Reglementaire bevorderingen en vermeerderingen :		2
		Ministerie van Koloniën en Koloniaal Bureau :	1	

Administratief personeel :	Organiek kader.	Getalsterkte.	WEDDEN	UITGAVEN
Algemeen beheerder	1	1	85,000 tot 95,000	90,000
Directeurs generaal.	6	6	65,000 » 80,000	450,000
Gerechterlijk raadsheer (1)	1	1		75,000
Oversten der financieele controle (2) . .	1	1		60,000
Hoofdingenieur (3)	—	1	60,000 » 75,000	75,000
Directeurs gelijkgesteld met de inspecteurs-generaal	1	(7) 2		133,000
Directeurs	23	21	50,000 » 68,000	1,201,000
Sectiehoofden (Koloniaal Bureau) . . .	2	2	50,000 » 60,000	100,000
Onderdirecteurs (4)	12	11	40,000 » 54,000	524,000
Hoofdvertaler	1	1		43,000
Bureeloversten	31	30	30,000 » 44,000	1,161,050
Bureeloversten tekenaars	1	3		122,250
Eerste opstellers	26	36	25,000 » 34,000	1,173,500
Eerste teekenaars (5)	1	4		139,700
Vertalers	1	3	25,000 » 44,000	101,000
Ingenieur.	—	1	23,000 » 63,000	26,000
Opstellers-1e klasse (6)	28	21	19,000 » 26,000	540,000
Opstellers-2e klasse	34	25	12,000 » 22,500	445,000
Teekenaars-2e klasse	1	—		»
Steno-typisten	23	23		384,000
Vertaalklerken	2	—	12,000 » 26,000	»
Kantoorklerken	48	46	10,000 » 25,000	513,000
Kantoorklerken tekenaars.	4	—		»
Typisten	12	12	10,000 » 20,000	168,400
Over te dragen. . .	260	251		7,624,900

»	5,000	Over te dragen.

(1) Gelijkgesteld met de Directeurs generaal.
(2) Gelijkgesteld met de Inspecteurs generaal.
(3) Rang hebbende als Directeur.
(4) Waarvan een onderdirecteur bibliothecaris.
(5) Waarvan een eerste opsteller welke om reden van oorlogsinvaliditeit een jaarwedde geniet die hooger staat dan het maximum.
(6) Waarvan 4 opstellers van 1e klasse welke om reden van oorlogsinvaliditeit of voor het wel lukken van het examen van 1e opsteller een jaarwedde genieten die hooger staat dan het maximum.
(7) Waarvan den Directeur van het Koloniaal Bureau.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
2	1°	Report. . . fr.	120,000	125,000

	Cadre organique.	Effectif.	TRAITEMENTS	DEPENSES
Report. . .	260	251		7,624,900
Personnel de service :				
Huissiers	23	13	9,000 » 20,000	349,200
Messagers.		8		
Magasiniers	3	2	9,000 à 20,000	26,300
Messager (hors cadre)	1	1	9,000 » 16,000	10,500
Concierge.	3	—	—	—
Nettoyeuse	3	3	1,500 » 2,000	5,700
Totaux. . .	293	278	Fr.	8,016,600
Personnes attachées au Cabinet du Ministre et ne faisant pas partie des cadres du Département	—	3	—	31,000
			Total. . . fr.	8,047,600
Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934. . . . . fr.			804,500	
Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail			201,125	
				1,005,625
			Reste. . . fr.	7,041,975
Indemnité de résidence . . . . . fr.				48,268
Indemnités familiales et de naissance				102,210
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles				20,000
Indemnité de vie chère des nettoyeuses appointées				7,500
Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934.				15,470
Promotions, régularisations et augmentations éventuelles				127,700
Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré				5,000
			Total. . . fr.	7,368,123	8,335,198
			A reporter. . . fr.	7,488,123	8,460,198

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lettera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
»	5,000	Overdracht.	1°	2

	Organiek kader.	Getalsterkte.	WEDDEN	UITGAVEN
Overdracht. . .	260	251		7,624,900
Dienstpersoneel :				
Deurwaarders	23	13	9,000 tot 20,000	349,200
Deurwachters		8		
Magazijniers.	3	2	9,000 » 20,000	26,300
Boodschapper (buiten kader)	1	1	9,000 » 16,000	10,500
Huisbewaarster	3	—	—	—
Schoonmaaksters	3	3	1,500 » 2,000	5,700
Totalen. . .	293	278	Fr.	8,016,600
Personen geattacheerd aan het Kabinet van den Minister en geen deel uitmakende van de kaders van het Departement . .	—	3	—	31,000
			Totaal. . . fr.	8,047,600
Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr.			804,500	
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen			201,125	
				1,005,625
			Overschot. . . fr.	7,041,975
Verblijfsvergoeding. . . . . fr.				48,268
Gezins- en geboortevergoedingen				102,210
Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis				20,000
Vergoedingen voor levensduurte der bezoldigde schoonmaaksters				7,500
Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934				15,470
Bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen.				127,700
Stortingen door den Staat te doen ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden . .				5,000
			Totaal. . . fr.	7,368,123
»	967,075			
»	972,075	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
2		Report. . . fr.	7,488,123	8,460,198
	2°	Musée du Congo Belge, à Tervueren :		

	Cadre organique.	Effectif.	TRAITEMENTS	DÉPENSES
Directeur	1	1	60,000 à 75,000	72,500
Chefs de section	9	3	50,000 » 60,000	172,000
Attachés		4	24,000 » 43,000	127,250
Secrétaire-comptable	1	1	12,000 » 34,000	17,000
Commis-bibliothécaire	1	1	12,000 » 26,000	19,500
Dessinateur-photographe	1	1	16,200 » 25,000	25,000
Sténo-dactylographe	1	1	12,000 » 22,500	14,250
Dactylographe	2	2	10,000 » 20,000	23,750
Préparateurs	18	10	10,000 » 25,000	209,100
Aide-préparateurs		8	10,000 » 16,200	95,550
Surveillant-chef	1	1	10,000 » 20,000	17,400
Surveillants	14	13	9,000 » 20,000	171,350
Veilleurs de nuit	2	2	9,000 » 20,000	22,000
Ouvriers-chauffeurs	2	2	12,660	25,320
Nettoyeuses	2	2	2,000	4,000
Préposée au vestiaire	1	1	2,000	2,000
Totaux. . .	56	53		1,017,970

Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934. . . . . fr.	101,798	
Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail	25,445	
		127,243
Reste. . . fr.		890,727
Indemnité de résidence . . . . . fr.		400
Indemnités familiales et de naissance		17,600
Indemnité de vie chère des nettoyeuses et d'une préposée au vestiaire		4,500
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles		6,500
Frais de représentation		5,000
Partie mobile des traitements du personnel ayant conservé son traitement ancien par droit acquis		7,000
Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934		6,000
Promotions, régularisations et augmentations éventuelles		27,000
Total. . . fr.		964,727
A reporter. . . fr.		8,452,850	9,487,618

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Litera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
»	972,075	Overdracht.		2
		Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren :	2°	

	Organiek kader.	Getalsterkte.	WEDDEN	UITGAVEN
Directeur	1	1	60,000 tot 75,000	72,500
Sectieoversten	9	3	50,000 » 60,000	172,000
Toegevoegden		4	24,000 » 43,000	127,250
Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,000 » 34,000	17,000
Klerk-bibliothecaris	1	1	12,000 » 26,000	19,500
Teekenaar-photograaf	1	1	16,200 » 25,000	25,000
Stenotypist	1	1	12,000 » 22,500	14,250
Typist	2	2	10,000 » 20,000	23,750
Preparators	18	10	10,000 » 25,000	209,100
Helperspreparators		8	10,000 » 16,200	95,550
Hoofdtoezichter	1	1	10,000 » 20,000	17,400
Toezichters	14	13	9,000 » 20,000	171,350
Nachtwakers	2	2	9,000 » 20,000	22,000
Werklieden-stokers	2	2	12,660	25,320
Schoonmaaksters	2	2	2,000	4,000
Kleederbewaakster	1	1	2,000	2,000
Totalen	56	53		1,017,970

Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr.	101,798	
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen	25,445	
		127,243
Overschot. . . fr.		890,727
Verblijfsvergoeding . . . fr.		400
Gezins- en geboortevergoedingen		17,600
Vergoeding voor levenduurte aan schoonmaaksters en kleederbewaakster		4,500
Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis		6,500
Kosten van vertegenwoordiging		5,000
Veranderlijk deel der wedde van het personeel dat zijn vroegere wedde behouden heeft door verkregen rechten		7,000
Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934		6,000
Bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen		27,000
Totaal. . . fr.		964,727

»	62,693	
»	1,034,768	Over te dragen.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
2		Report. . . fr	8,452,850	9,487,618
	3°	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervueren :		
		Cadre organique. — Effectif. — TRAITEMENTS — DEPENSES —		
		Directeur . . . . . 1 1 50,000 à 68,000 56,000		
		Chef des travaux chimiques . . . . . 2 — 35,000 » 51,000 »		
		Chimiste de 1re classe . . . . . } 5 { 3 22,000 » 33,000 72,000		
		Chimiste de 2e classe . . . . . } { 1 19,000 » 21,000 21,000		
		Secrétaire comptable . . . . . 1 1 12,000 » 34,000 16,000		
		Assistant de 1re classe . . . . . } 2 { 1 20,000 » 25,000 25,000		
		Assistant de 2e classe . . . . . } { 1 15,000 » 18,000 (1) 20,200		
		Garçon de laboratoire . . . . . 1 — 9,000 » 20,000 »		
		Concierge. . . . . 1 — » »		
		Totaux. . . 13 8 210,200		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934. . . . . fr. 21,020		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail 5,255 26,275		
		Reste. . . fr. 183,925		
		Indemnité de résidence . . . . . fr. »		
		Indemnités familiales et de naissance 1,284		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 1,500		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934. 110		
		Promotions, régularisations et augmentations éventuelles 4,850		
		Total. . . fr.	191,669	205,803
		A reporter. . . fr.	8,644,519	9,693,421

(1) Agent bénéficiant d'un traitement supérieur au maximum pour cause d'invalidité de guerre.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijnen van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
»	1,034,768	Overdracht.		2
		Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren :	3°	

	Organiek kader. —	Getal-sterkte. —	WEDDEN —	UITGAVEN —
Directeur	1	1	50,000 tot 68,000	56,000
Hoofd der scheikundige werken	2	—	35,000 » 51,000	»
Scheikundige-1e klasse	5	3	22,000 » 33,000	72,000
Scheikundige-2e klasse		1	19,000 » 21,000	21,000
Secretaris-rekenplichtige	1	1	12,000 » 34,000	16,000
Assistent-1e klasse	2	1	20,000 » 25,000	25,000
Assistent-2e klasse		1	15,000 » 18,000	(1) 20,200
Laboratorium-jongen	1	—	9,000 » 20,000	»
Huisbewaarster	1	—	»	»
Totalen	13	8		210,200

Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr.	21,020	
Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen	5,255	26,275
Overschot. . . fr.		183,925
Verblijfsvergoeding. . . fr.		»
Gezins- en geboortevergoedingen		1,284
Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis		1,500
Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934		110
Bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen.		4,850
Totaal. . . fr.		191,669

»	14,134	
»	1,048,902	Over te dragen..

(1) Agent die om reden van oorlogsinvaliditeit een wedde geniet welke hooger staat dan het maximum.

BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
2		Report. . . fr.	8,644,519	9,693,421
	4°	Ecole coloniale :		
		Cadre organique. — / Effectif. — / TRAITEMENTS — / DÉPENSES —		
		Directeur-professeur . . . . . 1 / 1 / 30,000 / 30,000		
		Secrétaire-comptable . . . . . 1 / 1 / 12,000 à 34,000 / 33,050		
		Huissier . . . . . 1 / 1 / 9,000 » 20,000 / 20,000		
		Messager (hors cadre) . . . . . — / 1 / 9,000 » 16,000 / 13,000		
		Garçon de bureau . . . . . 1 / — / » / »		
		Concierge . . . . . 1 / — / » / »		
		Nettoyeuse . . . . . 1 / 1 / 1,500 » 2,000 / 1,800		
		Totaux. . . 6 / 5 / 97,850		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 . . . . . fr. 9,784		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail . . . . . 2,446 / 12,230		
		Reste. . . fr. 85,620		
		Indemnité de résidence . . . . . fr. 1,325		
		Indemnités familiales et de naissance 428		
		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles 2,500		
		Indemnités de vie chère d'une nettoyeuse appointée 1,520		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 695		
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré 1,500		
		Total. . . fr.	93,588	93,250
	5°	Jardin colonial :		
		Cadre organique. — / Effectif. — / TRAITEMENTS — / DÉPENSES —		
		Directeur . . . . . 1 / (1) 1 / 50,000 à 68,000 / 44,000		
		Assistant . . . . . 1 / — / » / »		
		Chef jardinier . . . . . 1 / — / » / »		
		Jardinier-comptable . . . . . 1 / 1 / 12,600 / 12,600		
		Jardinier-chauffeur . . . . . 1 / — / » / »		
		Jardinier-aide-chauffeur . . . . . 1 / 1 / 12,600 / 12,600		
		Jardiniers . . . . . 2 / 1 / 12,600 / 12,600		
		Totaux. . . 8 / 4 / 81,800		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 . . . . . fr. 8,180		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail . . . . . 2,045 / 10,225		
		A reporter. . . fr. 71,575		
		A reporter. . . fr.	8,738,107	9,786,671

(1) Fonctionnaire commissionné pour exercer les fonctions de Directeur.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
»	1,048,902	Overdracht.		2
		Koloniale School :	4°	
		Organiek kader. — / Getalsterkte. — / WEDDEN — / UITGAVEN —		
		Bestuurder-leeraar . . . . . 1 / 1 / 30,000 / 30,000		
		Secretaris-rekenplichtige . . . . . 1 / 1 / 12,000 tot 34,000 / 33,050		
		Deurwaarder . . . . . 1 / 1 / 9,000 » 20,000 / 20,000		
		Bode (b. k.) . . . . . — / 1 / 9,000 » 16,000 / 13,000		
		Bureeljongen . . . . . 1 / — / » / »		
		Huisbewaarster . . . . . 1 / — / » / »		
		Schoonmaakster . . . . . 1 / 1 / 1,500 » 2,000 / 1,800		
		Totalen. . . . 6 / 5 / 97,850		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr. 9,784		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen . . . . . 2,446 / 12,230		
		Overschot. . . fr. 85,620		
		Verblijfsvergoeding. . . . . fr. 1,325		
		Gezins- en geboortevergoedingen 428		
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis 2,500		
		Duurtetoeslag eener bezoldigde schoonmaakster 1,520		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 695		
		Stortingen door den Staat te doen ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden . 1,500		
338	»	Totaal. . . fr. 93,588		
		Koloniale tuin :	5°	
		Organiek kader. — / Getalsterkte. — / WEDDEN — / UITGAVEN —		
		Directeur . . . . . 1 / (1) 1 / 50,000 tot 68,000 / 44,000		
		Assistent . . . . . 1 / — / » / »		
		Hoofdhovenier . . . . . 1 / — / » / »		
		Hovenier-rekenplichtige . . . . . 1 / 1 / 12,600 / 12,600		
		Hovenier-stoker . . . . . 1 / — / » / »		
		Hovenier-hulpstoker . . . . . 1 / 1 / 12,600 / 12,600		
		Hoveniers . . . . . 2 / 1 / 12,600 / 12,600		
		Totalen. . . 8 / 4 / 81,800		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr. 8,180		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen . . . . . 2,045 / 10,225		
		Blijft over te dragen. . . fr. 71,575		
338	1,048,902	Over te dragen.		

(1) Ambtenaar die gecommiteerd is om de ambtsbedieningen van Directeur uit te oefenen.

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littera des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
2	5°	Report. . . fr.	8,738,107	9,786,671
		Report. . . fr. 71,575		
		Indemnité de résidence . . . . . fr. »		
		Indemnités familiales et de naissance 984		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 1,500		
		Partie mobile des traitements : chevrons d'ancienneté 6,000		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 500		
		Promotions, régularisations et augmentations éventuelles . . . . . »		
		Total. . . fr.	80,559	115,310
3		Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :		
	1°	Ministère des Colonies et Office colonial :		
		Cadre organique. — / Effectif. — / TRAITEMENTS — / DEPENSES —		
		Messager . . . . . — 1 9,900 9,900		
		Veilleur de nuit. . . . . — 1 15,400 15,400		
		Garçons de bureau . . . . . 6 6 » 75,500		
		Nettoyeuses . . . . . 21 19 » 82,992		
		Concierge . . . . . — 1 » 1,200		
		Totaux. . . 27 28 184,992		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 . . . . . fr. 18,480		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail . . . . . 4,620 — 23,100		
		Reste. . . fr. 161,892		
		Indemnité de résidence . . . . . fr. 2,175		
		Indemnités familiales et de naissance 3,130		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 954		
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré 5,259		
		Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 2,000		
		Nominations et augmentations éventuelles 17,750		
		Total. . . fr.	193,160	204,378
		A reporter. . . fr.	9,011,826	10,106,359

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lettera van de ontleding.	Nummer van de artikelen
338	1,048,902	Overdracht.	5°	2
		Overdracht. . . fr. 71,575		
		Verblijfsvergoeding. . . . . fr. »		
		Gezins- en geboortevergoedingen 984		
		Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis 1,500		
		Veranderlijk deel der jaarwedden : ouderdomsstrepen 6,000		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 500		
		Bevorderingen, regularisaties en gebeurlijke vermeerderingen . . . . . »		
»	34,751	Totaal. . . fr. 80,559		
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen en vergoedingen der bezoldigde beambten :		3
		Ministerie van Koloniën en Koloniaal Bureau :	1	
		Organiek kader. — / Getalsterkte. — / WEDDEN — / UITGAVEN —		
		Boodschapper . . . . . — 1 9,900 9,900		
		Nachtwaker . . . . . — 1 15,400 15,400		
		Bureeljongens . . . . . 6 6 » 75,500		
		Schoonmaaksters . . . . . 21 19 » 82,992		
		Huisbewaarster . . . . . — 1 » 1,200		
		Totalen. . . 27 28 184,992		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr. 18,480		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen . . . . . 4,620 — 23,100		
		Overschot. . . fr. 161,892		
		Verblijfsvergoeding. . . . . fr. 2,175		
		Gezins- en geboortevergoedingen 3,130		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 954		
		Stortingen door den Staat te doen ter uitvoering van de wetten betreffende de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden . . 5,259		
		Vergoeding voor kosten van laatste ziekte en voor begrafenis 2,000		
		Gebeurlijke benoemingen en vermeerderingen 17,750		
»	11,218	Totaal. . . fr. 193,160		
338	1,094,871	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
3		Report. . . fr.	9,011,826	10,106,359
	2°	Musée du Congo belge, à Tervueren :		
		Cadre organique. — Effectif. — TRAITEMENTS — DÉPENSES —		
		Nettoyeuse . . . . . 1 1 » 3,672		
		Monteurs-mécaniciens . . . . . 2 1 » 14,700		
		Ouvriers-chauffeurs . . . . . 2 2 » 26,500		
		Totaux. . . 5 4 44,872		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 . . . . . fr. 4,484		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail 1,121		
		5,605		
		Reste. . . fr. 39,267		
		Indemnité de résidence . . . . . fr. »		
		Indemnités familiales et de naissance 4,400		
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance, en vue de la vieillesse et du décès prématuré 1,500		
		Nominations et augmentations éventuelles 14,700		
		Total. . . fr.	59,867	50,530
	3°	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren :		
		Cadre organique. — Effectif. — TRAITEMENTS — DÉPENSES —		
		Nettoyeuses . . . . . 2 1 » 5,233		
		Homme de peine . . . . . 1 — » »		
		Totaux. . . 3 1 5,233		
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré . . . . . fr. 350		
		Nominations et augmentations éventuelles 11,050		
		Total. . . fr.	16,633	5,628
	4°	Ecole coloniale :		
		Cadre organique. — Effectif. — TRAITEMENTS — DÉPENSES —		
		Garçon de bureau . . . . . — 1 » 11,182		
		Nettoyeuse . . . . . 1 1 » 4,368		
		Totaux. . . 1 2 15,550		
		Versements à effectuer par l'Etat en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré 500		
		Indemnités familiales et de naissance 358		
		Total. . . fr.	16,408	6,324
		A reporter. . . fr.	9,104,734	10,168,841

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen
338	1,094,871	Overdracht.		3
		Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren :	2°	
		Organiek kader. — Getalsterkte. — WEDDEN — UITGAVEN —		
		Schoonmaakster . . . . . 1 1 » 3,672		
		Monteerders-werktuigkundigen . . . . 2 1 » 14,700		
		Werklieden-stokers . . . . . 2 2 » 26,500		
		Totalen. . . 5 4 44,872		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr. 4,484		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen . . . . . 1,121 — 5,605		
		Overschot. . . fr. 39,267		
		Verblijfsvergoedingen . . . . . fr. »		
		Gezins- en geboortevergoedingen 4,400		
		Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betrekkelijk de verzekeringen met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden . 1,500		
		Gebeurlijke benoemingen en vermeerderingen 14,700		
9,337	»	Totaal. . . fr. 59,867		
		Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren :	3°	
		Organiek kader. — Getalsterkte. — WEDDEN — UITGAVEN —		
		Schoonmaaksters . . . . . 2 1 » 5,233		
		Daglooner. . . . . 1 — » »		
		Totalen. . . 3 1 5,233		
		Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betrekkelijk de verzekering met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden . 350		
		Gebeurlijke benoemingen en vermeerderingen 11,050		
11,005	»	Totaal. . . fr. 16,633		
		Koloniale School :	4°	
		Organiek kader. — Getalsterkte. — WEDDEN — UITGAVEN —		
		Bureeljongen . . . . . — 1 » 11,182		
		Schoonmaakster. . . . . 1 1 » 4,368		
		Totalen. . . 1 2 15,550		
		Stortingen te doen door den Staat ter uitvoering van de wetten betrekkelijk de verzekeringen met het oog op den ouderdom en het vroegtijdig overlijden . 500		
		Gezins- en geboortevergoedingen 358		
10,084	»	Totaal. . . fr. 16,408		
30,764	1,094,871	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Litera des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS	DEPENSES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report. . . fr.				9,104,734	10,168,841
4		Traitements de disponibilité des fonctionnaires employés et gens de service :					
	1°	Ministère des Colonies et Office colonial					
		Par suppression d'emploi :	—	—	—		
		Directeur général	1	56,860	56,860		
		Directeur.	1	26,540	26,540		
		Sous-Directeurs.	2	20,927 et 46,000	66,927		
		Par limite d'âge :					
		Directeur général	1	39,552	39,552		
		Ingénieur principal.	1	16,000	16,000		
		Attaché	1	5,936	5,936		
		Messager.	1	9,000	9,000		
		Nettoyeuses	2	1,920	3,840		
		Pour motifs de santé :					
		Dessinateur de 1re classe	1	18,784	18,784		
		Sténo-dactylographe	1	2,672	2,672		
		Totaux. . . .	12		246,111		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 . . . . . fr.			24,610		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.			6,150		
					30,760		
		Reste. . . fr.			215,351		
		Indemnités familiales et de naissance			2,356		
		Total. . . fr.				217,707	195,867
	2°	Musée de Congo belge, à Tervueren.					
		Par limite d'âge :	—	—	—		
		Surveillant	1	4,344	4,344		
		Veilleur de nuit.	1	1,739	1,739		
		Homme de peine	1	2,068	2,068		
		Totaux. . . .	3		8,151		
		Partie mobile de traitement du personnel ayant conservé son traitement ancien par droits acquis . . . . . fr.			2,349		
		Application de l'arrêté royal du 25 mars 1932, article 2			400		
		Total. . . fr.			10,900		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934 . . . . . fr.			1,090		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail.			270		
					1,360		
		Reste. . . fr.				9,540	10,437
		A reporter. . . fr.				9,331,981	10,375,145

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lettera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
30,764	1,094,871	Overdracht.		
		Wedden voor inbeschikbaarheidstelling der ambtenaren, beambten en bedienden :		4
		Ministerie van Koloniën en Koloniaal Bureau.	1°	
		Voor afschaffing van ambt : — Aantal beambten. — WEDDEN — UITGAVEN		
		Directeur generaal . . . . . 1 — 56,860 — 56,860		
		Directeur. . . . . 1 — 26,540 — 26,540		
		Onder-Directeurs . . . . . 2 — 20,927 en 46,000 — 66,927		
		Voor ouderdomsgrens :		
		Directeur generaal . . . . . 1 — 39,552 — 39,552		
		Eerstaanwezend ingenieur . . . . . 1 — 16,000 — 16,000		
		Toegevoegde. . . . . 1 — 5,936 — 5,936		
		Bode . . . . . 1 — 9,000 — 9,000		
		Schoonmaakster . . . . . 2 — 1,920 — 3,840		
		Voor gezondheidsreden :		
		Teekenaar 1e klasse . . . . . 1 — 18,784 — 18,784		
		Steno-typiste. . . . . 1 — 2,672 — 2,672		
		Totalen. . . . 12 — 246,111		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr. 24,610		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen . . . . . 6,150 — 30,760		
		Overschot. . . fr. 215,351		
		Gezins- en geboortevergoedingen. 2,356		
21,840	»	Totaal. . . fr. 217,707		
		Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren.	2°	
		Voor ouderdomsgrens : — Aantal beambten. — WEDDEN — UITGAVEN		
		Toezichter . . . . . 1 — 4,344 — 4,344		
		Nachtwaker . . . . . 1 — 1,739 — 1,739		
		Daglooner . . . . . 1 — 2,068 — 2,068		
		Totalen. . . . 3 — 8,151		
		Veranderlijk gedeelte der wedden van het personeel dat zijne vroegere wedde behoudt ingevolge verworven rechten. . . . . fr. 2,349		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 25 Maart 1932, artikel 2. . . . 400		
		Totaal. . . fr. 10,900		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934. . fr. 1,090		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen . . . . . 270 — 1,360		
»	897	Blijft. . . fr. 9,540		
52,604	1,095,768	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report. . . fr.	9,331,981	10,375,145
	3°	Ecole coloniale :		
		Nombre d'agents. — TRAITEMENTS — DEPENSES —		
		Par limite d'âge :		
		Messager (H. C.). 1 6,500 6,500		
		Pour motifs de santé :		
		Huissier 1 13,625 13,625		
		Totaux. . . . 2 20,125		
		Application de l'arrêté royal du 24 décembre 1934. . . . . fr. 1,360		
		Réduction supplémentaire en fonction de la baisse de l'index des prix de détail 340 1,700		
		Reste. . . fr. 18,425		
		Indemnité familiale . . . . . fr. 99		
		Total. . . fr.	18,524	»
5		Honoraires des avocats du Département.	13,438	14,250
6		Indemnités pour prestations spéciales :		
	1°	Ministère des Colonies :		
		Indemnités de Cabinet . . . . . fr. 46,355		
		Indemnité à l'actuaire de la Caisse des Veuves et Orphelins 900		
		Indemnité pour rondes de nuit 1,100		
		Total. . . fr.	48,355	50,900
	2°	Musée du Congo Belge, à Tervueren :		
		Indemnité du secrétaire de la Commission de surveillance du Musée. Indemnités pour études et travaux à confier à des spécialistes travaillant au Musée	10,310	10,850
	3°	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervueren :		
		Indemnités pour études et travaux à confier à des spécialistes travaillant au laboratoire. 380		
		Indemnité pour rondes de nuit 890		
		Total. . . fr.	1,270	1,335
	4°	Ecole coloniale :		
		Indemnités aux professeurs chargés de cours et à l'instructeur militaire . . . 87,965		
		Indemnité pour rondes de nuit 735		
		Total. . . fr.	88,700	91,260
		A reporter. . . fr.	9,512,578	10,543,740

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
52,604	1,095,768	Overdracht.	3°	
		Koloniale school :		
		Voor onderdomsgrens : — Aantal beambten. — WEDDEN — UITGAVEN		
		Bode (B. K.). . . . . 1 — 6,500 — 6,500		
		Voor gezondheidsreden :		
		Deurwachter. . . . . 1 — 13,625 — 13,625		
		Totalen. . . . 2 — 20,125		
		Toepassing van het Koninklijk Besluit van 24 December 1934 . . fr. 1,360		
		Bijkomende verlaging naar rato van de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen . . . . . 340 — 1,700		
		Overschot. . . fr. 18,425		
		Gezinsvergoeding . . . . . fr. 99		
18,524	»	Totaal. . . fr. 18,524		
»	812	Honoraria van de advocaten van het Department		5
		Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen :		6
		Ministerie van Koloniën :	1°	
		Vergoedingen van het Kabinet . . . . . fr. 46,355		
		Vergoeding aan den actuaris der kas voor weduwen en weezen 900		
		Vergoeding voor nachtronde 1,100		
»	2,545	Totaal. . . fr. 48,355		
		Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren :	2°	
»	540	Vergoeding van den sekretaris der Toezichtscommissie van het Museum. Vergoedingen voor studies en werken toe te vertrouwen aan specialisten die in het museum werken.		
		Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren :	3°	
		Vergoedingen voor studiën en werken toe te vertrouwen aan specialisten die in het laboratorium werken. 380		
		Vergoeding voor nachtronde 890		
»	65	Totaal. . . fr. 1,270		
		Koloniale school :	4°	
		Vergoedingen aan de professers-docenten en aan de militairen instructeur . . 87,965		
		Vergoeding voor nachtronde 735		
»	2,560	Totaal. . . fr. 88,700		
71,128	1,102,290	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.		Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
6		Report. . . fr.		9,512,578	10,543,740
	5°	Jardin colonial			
		Indemnité du chef de culture		5,000	1,200
7		Secours ordinaires à des fonctionnaires, employés et gens de service :			
	1°	Ministère des Colonies et Office Colonial		20,000	22,000
	2°	Musée du Congo belge à Tervueren		5,000	5,000
	3°	Laboratoire da recherches chimiques et onialogiques à Tervueren		1,000	1,000
	4°	Ecole coloniale		1,000	1,000
	5°	Jardin colonial		1,000	1,000
		TOTAL du Chapitre Ier. . . fr.		9,545,578	10,574,940
				DIMINUTION. . . fr.	
		CHAPITRE II			
		DÉPENSES DE MATÉRIEL			
8		Eclairage, chauffage, service des eaux et autres dépenses de même nature :			
	1°	Hôtel ministériel . . . . . fr.	14,400		
	2	Services du Département	180,000		
		Total. . . fr.		194,400	216,000
9		Mobilier : entretien et fournitures. Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. Menues dépenses de même nature :			
	1°	Hôtel ministériel (*y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle*)	18,800		
	2°	Services du Département	49,600		
		Total. . . fr.		68,400	80,000
10		Frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de vacation. Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais d'examen :			
	1°	Administration centrale :			
		Frais de route et de séjour, etc. . . . . fr.	2,175		
		Jetons de présence	2,000		
		Total. . . fr.		4,175	4,175
	2°	Musée du Congo belge, à Tervueren :			
		Jetons de présence		1,000	1,000
	3°	Ecole Coloniale :			
		Frais d'examen		27,765	27,765
11		Billets forfaitaires. — Abonnements		1,650	1,650
12		Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service		60,979	47,782
		TOTAL du Chapitre II. . . fr.		358,369	378,372
				DIMINUTION. . . fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN			Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
71,128	1,102,290	Overdracht.				6
		Koloniale Tuin			5°	
3,800	»	Vergoeding voor tuinbaas.				
		Gewone hulpgelden aan ambtenaren, beambten en bedienden :				7
»	2,000	Ministerie van Koloniën en Koloniaal Bureau			1°	
»	»	Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren			2°	
»	»	Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen, te Tervuren			3°	
»	»	Koloniale School			4°	
»	»	Koloniale Tuin			5°	
74,928	1,104,290	TOTAAL van Hoofdstuk I.				
1,029,362		VERMINDERING.				
		HOOFDSTUK II				
		UITGAVEN VOOR MATERIEEL				
		Verlichting, verwarming, waterdienst en andere uitgaven van denzelfden aard :				8
		Ministerieel Hotel	fr.	14,400	1°	
		Diensten van het Departement		180,000	2	
»	21,600	Totaal	fr.	194,400		
		Meubelen : onderhoud en benoodigdheden. Werken voor het onderhoud der lokalen, der verwarmings- en verlichtingstoestellen, der toestellen voor binnentelefonie, enz. Kleine uitgaven van denzelfden aard :				9
		Ministerieel hotel (*erbij begrepen de groote herstellingen aan het ministerieel autorijtuig*)	fr.	18,800	1°	
		Diensten van het Departement		49,600	2°	
»	11,600	Totaal	fr.	68,400		
		Reis- en verblijfskosten. — Zendingen in het buitenland. — Zittingskosten. Aanwezigheidspenningen. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor examen :				10
		Hoofdbeheer :			1°	
		Reis- en verblijfskosten, enz.	fr.	2,175		
		Aanwezigheidspenningen		2,000		
»	»	Totaal	fr.	4,175		
		Museum van Begisch-Congo, te Tervuren			2	
»	»	Aanwezigheidspenningen.				
		Koloniale School			3°	
»	»	Kosten voor examen.				
»	»	Forfaitaire biljetten. — Abonnementen				11
13,197	»	Aan het Beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken				12
13,197	33,200	TOTAAL van Hoofdstuk II.				
20,003		VERMINDERING.				

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		CHAPITRE III		
		SECOURS		
(1)		Premier terme de pensions à accorder à des fonctionnaires et employés du Ministère des Colonies et des services extérieurs, prenant cours en 1935 ou antérieurement au 1er janvier de la même année (*pour mémoire*)	»	23,000
13		Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires du Ministère des Colonies et des services extérieurs, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens et qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant. Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents de service du Ministère des Colonies et des services extérieurs, et après leur décès, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	13,000	15,000
		TOTAL du Chapitre III. . . fr.	13,000	38,000
			DIMINUTION. . . fr.	
		CHAPITRE IV		
		DÉPENSES DIVERSES		
14		Dépenses imprévues non libellées au Budget	700	700
15		Frais de procédure.	2,500	3,000
		TOTAL du Chapitre IV. . fr.	3,200	3,700
			DIMINUTION. . . fr.	
		DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
		CHAPITRE V		
		SERVICES DIVERS		
16	1°	Subvention métropolitaine en compensation de certaines charges de souveraineté et de civilisation supportées par la Colonie . . . . . fr. 165,000,000		
	2°	Prise en charge, par la Métropole, du déficit du budget ordinaire du Ruanda-Urundi 8,000,000		
		Total. . . fr.	173,000,000	177,000,000
17		Participation du département à l'Exposition internationale de Bruxelles en 1935. (*Seconde tranche d'une dépense fixée à 2,000,000 de francs*)	500,000	1,500,000
		TOTAL du Chapitre V. . . fr.	173,500,000	178,500,000
			DIMINUTION. . . fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Augmentation. — Vermeerdering.	DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN: Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lettera van de ontleding.	Nummer van de artikelen
		HOOFDSTUK III		
		HULPGELDEN		
»	23,000	Eerste termijn der pensioenen toe te kennen aan ambtenaren en beambten van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, aanvang nemende in 1935 of vóór den 1 Januari van hetzelfde jaar (*voor memorie*).		1)
»	2,000	Te verleenen hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. Hulpgelden bij uitzondering te verleenen aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden. Hulpgelden te verleenen bij gebrek aan pensioen aan oudambtenaren, bedienden of dienstlieden van het Ministerie van Koloniën en der buitendiensten, en na hunnen dood, aan hunne weduwen of aan de leden van hunne familie die zich in eenen ongelukkigen toestand bevinden. Hulpgelden te verleenen in buitengewone omstandigheden aan zulke onder deze personen welke slechts een klein pensioen genieten.		13
»	25,000	TOTAAL van Hoofdstuk III.		
25,000		VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK IV		
		VERSCHILLENDE UITGAVEN		
»	»	Onvoorziene uitgaven, niet opgesomd in de Begrooting		14
»	500	Kosten voor rechtspleging		15
»	500	TOTAAL van Hoofdstuk IV.		
500		VERMINDERING.		
		TWEEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN.		
		HOOFDSTUK V		
		VERSCHILLENDE DIENSTEN		
		Toelage van het Moederland ter compensatie van sommige door de Kolonie gedragen soevereiniteits- en beschavingslasten. . . . . fr. 165.000,000	1°	16
		Telastneming, door het Moederland, van het tekort van de gewone begrooting van Ruanda-Urundi 8,000,000	2°	
»	4,000,000	Totaal. . . . fr. 173,000,000		
»	1,000,000	Deelneming van het Departement aan de internationale Tentoonstelling van Brussel 1935. (*Tweede snede eener uitgave vastgesteld op 2.000,000 frank.*)		17
»	5,000,000	TOTAAL van Hoofdstuk V.		
5,000,000		VERMINDERING.		

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1935.
DÉPENSES MÉTROPOLITAINES. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des chapitres.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1935 — Kredieten gevraagd voor het dientsjaar 1935	Crédits alloués pour l'exercice 1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
	RÉCAPITULATION		
	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
I.	Dépenses de personnel . . . . . fr.	9,545,578	10,574,940
II.	Dépenses de matériel	358,369	378,372
III.	Secours	13,000	38,000
IV.	Dépenses diverses	3,200	3,700
	TOTAL des dépenses ordinaires. . . fr	9,920,147	10,995,012
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
V.	Services divers	173,500,000	178,500,000
	TOTAL du Budget du Ministère des Colonies (Dépenses métropolitaines) . . . . . fr.	183,420,147	189,495,012
		DIMINUTION. . . fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1935.
UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND. — ONTLEDING.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
		SAMENVATTING	
		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
»	1,029,362	Uitgaven voor personeel	I.
»	20,003	Uitgaven voor materieel	II.
»	25,000	Hulpgelden	III.
»	500	Verschillende uitgaven	IV.
»	1,074,865	TOTAAL van de gewone uitgaven.	
		TWEEDE SECTIE. — UITZONDERINGSUITGAVEN.	
»	5,000,000	Verschillende diensten	V.
»	6,074,865	TOTAAL der Begrooting van het Ministerie van Koloniën (Uitgaven van het Moederland).	
6,074,865		VERMINDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES

I. — DÉPENSES DE PERSONNEL

En 1934	fr.	10,574,940
En 1935		9,545,578
soit en moins	fr.	1,029,362

La diminution des dépenses de personnel résulte de l'application des diverses mesures de réduction appliquées aux rétributions du personnel ainsi que de la réorganisation du Ministère des Colonies intervenue en 1933 (arrêté royal du 9 octobre 1933). Cette diminution aurait été plus importante si elle n'avait été compensée, dans une mesure assez large, par les augmentations régulières de traitements.

L'Agence générale de la Colonie est devenue une direction générale du Ministère des Colonies et l'Office Colonial fait partie également de ce ministère. En conséquence, en 1935, les crédits de ces deux organismes sont confondus avec ceux du Ministère des Colonies qui ne comprend plus d'administration centrale.

II. — DÉPENSES DE MATÉRIEL

En 1934	fr.	378,372
En 1935		358,369
soit en moins	fr.	20,003

provenant de la baisse du prix des matières. Cette diminution a été compensée partiellement par une augmentation de la redevance à payer à l'administration des Postes pour le transport des correspondances de service.

III. — SECOURS

En 1934	fr.	38,000
En 1935		13,000
soit en moins	fr.	25,000

En exécution de l'arrêté royal du 15 octobre 1934, les crédits afférents aux pensions (art. 13 de 1934) sont portés, pour l'exercice 1935, au budget de la Dette publique. Abstraction faite de ces crédits, le chapitre « Secours » apparaît en diminution de 2,000 francs.

L'économie résulte d'une légère diminution des crédits pour secours à payer en 1935.

IV. — DÉPENSES DIVERSES

En 1934	fr.	3,700
En 1935		3,200
soit en moins	fr.	500

Ces dépenses sont de minime importance; elles ont cependant été réduites de 500 francs.

VERANTWOORDING

I. — UITGAVEN VOOR PERSONEEL

In 1934	fr.	10,574,940
In 1935		9,545,578
hetzij eene vermindering van	fr.	1,029,362

De vermindering der uitgaven voor personeel vloeit voort uit de verminderingsmaatregelen die op de bezoldigingen van het personeel worden toegepast uit de in 1933 ontstane herinrichting van het Ministerie van Koloniën (Koninklijk besluit van 9 October 1933). Deze vermindering ware belangrijker geweest, hadde de regelmatige weddeverhoogingen er niet in tamelijk hooge mate tegen opgewogen.

Het Algemeen Agentschap der Kolonie is eene Algemeene Directie van het Ministerie van Koloniën geworden en het Koloniaal Bureau maakt insgelijks deel uit van dit Ministerie. Diensvolgens zijn, in 1935, de kredieten dezer beide organismen samengemengd met deze van het Ministerie van Koloniën dat geen Hoofdbestuur meer bevat.

II. — UITGAVEN VOOR MATERIEEL

In 1934	fr.	378,372
In 1935		358,369
hetzij eene vermindering van	fr.	20,003

voortkomende uit het dalen van de prijzen der stoffen. Deze vermindering vond gedeeltelijk haar evenwicht in de vermeerdering van den a: 1 het Bestuur der Posterijen te betalen cijns voor het ver er der dienstbriefwisseling.

III. — HULPGELDEN

In 1934	fr.	38,000
In 1935		13,000
hetzij eene vermindering van	fr.	25,000

Bij toepassing van het Koninklijk besluit van 15 October 1934 worden voor het dienstjaar 1935 de kredieten betreffende de pensioenen (art. 13 van 1934) op de begrooting van Openbare Schuld overgebracht. Worden die kredieten weggelaten, dan toont het hoofdstuk « Hulpgelden » eene vermindering van 2,000 frank aan.

De besparing vloeit voort uit eene lichte vermindering der kredieten voor in 1935 te betalen hulpgelden.

IV. — VERSCHILLENDE UITGAVEN

In 1934	fr.	3,700
In 1935		3,200
hetzij eene vermindering van	fr.	500

Deze uitgaven zijn van gering belang; toch werden zij met 500 frank verminderd.

V. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES

En 1934	fr.	178,500,000
En 1935		173,500,000
soit en moins	fr.	5,000,000

La subvention accordée au Ruanda-Urundi est réduite de 4,000,000 de francs.

Quant à la participation du département à l'Exposition Internationale de Bruxelles, en 1935, elle ne figure plus au budget de 1935 que pour un montant de 500,000 francs, seconde tranche d'une dépense fixée à 2 millions de francs. Il en résulte donc une diminution de 1 million par rapport au crédit accordé, pour ce même objet, au budget de 1934.

V. — UITZONDERINGSUITGAVEN

In 1934	fr.	178,500,000
In 1935		173,500,000
hetzij eene vermindering van	fr.	5,000,000

De aan Ruanda-Urundi verleende toelage wordt op 4,000,000 frank teruggebracht.

Wat echter de deelneming van het Departement in de Internationale Tentoonstelling van 1935 betreft, zij komt in de begrooting nog slechts voor een bedrag van 500,000 frank voor (tweede snede eener op 2 millioen frank vastgestelde uitgave). Hieruit ontstaat dus eene vermindering met 1 millioen ten aanzien van het voor dit doel op de begrooting van 1934 toegestaan krediet.

MINISTERE DES COLONIES

TABLEAU DONNANT PAR ADMINISTRATION, ÉTABLISSEMENT, SERVICE OU OFFICE LE MONTANT DES CRÉDITS VOTÉS POUR 1934 ET PROPOSÉS POUR 1935.

ORGANISMES		DEPENSES de PERSONNEL — *UITGAVEN voor PERSONEEL*	DEPENSES de MATERIEL — *UITGAVEN voor MATERIEEL*	PENSIONS et SECOURS — *PENSIOENEN en HULPGELDEN*
Ministère des Colonies	1934. . .	8,947,593	349,607	»
	1935. . .	7,983,983	329,604	»
Musée du Congo belge à Tervueren	1934. . .	1,104,237	1,000	»
	1935. . .	1,049,444	1,000	»
Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques	1934. . .	213,766	»	»
	1935. . .	210,572	»	»
Ecole coloniale	1934. . .	191,834	27,765	»
	1935. . .	215,020	27,765	»
Jardin colonial	1934. . .	117,510	»	»
	1935. . .	86,559	»	»
Subvention métropolitaine	1934. . .	»	»	»
	1935. . .	»	»	»
Participation à l'Exposition de Bruxelles en 1935	1934. . .	»	»	»
	1935. . .	»	»	»
Pensions et secours	1934. . .	»	»	38,000
	1935. . .	»	»	13,000
Totaux	1934. . .	10,574,940	378,372	38,000
	1935. . .	9,545,578	358,369	13,000

MINISTERIE VAN KOLONIËN

TABEL HOUDENDE AANWIJZING PER BESTUUR, INRICHTING OF DIENST VAN HET BEDRAG DER KREDIETEN GESTEMD VOOR 1934 EN AANGEVRAAGD VOOR 1935.

DEPENSES DIVERSES — *VERSCHILLENDE UITGAVEN*	DEPENSES EXCEPTIONNELLES — *UITZONDERINGS-UITGAVEN*	TOTAUX — *TOTALEN*	ORGANISMEN
3,700	»	9,300,900	Ministerie van Koloniën.
3,200	»	8,316,787	
»	»	1,105,237	Museum van Belgisch-Congo te Tervueren.
»	»	1,050,444	
»	»	213,766	Laboratorium voor schei- en handelskundigeopzoekingen.
»	»	210,572	
»	»	219,599	Koloniale School.
»	»	242,785	
»	»	117,510	Koloniale tuin.
»	»	86,559	
»	177,000,000	177,000,000	Toelage van het Moederland.
»	173,000,000	173,000,000	
»	1,500,000	1,500,000	Deelneming aan de Tentoonstelling te Brussel in 1935.
»	500,000	500,000	
»	»	38,000	Pensioenen en hulpgelden.
»	»	13,000	
3,700	178,500,000	189,495,012	Totalen.
3,200	173,500,000	183,420,147	